



Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1180  
29 August 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Сорок девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1180-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в среду, 21 августа 1996 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЕНТОН

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ  
И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ (продолжение)

Израиль

Папуа-Новая Гвинея

Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)

Проект решения по Боснии и Герцеговине

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ  
ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Проект заключительных замечаний, касающихся восьмого—двенадцатого периодических  
докладов Маврикия и четвертого—седьмого периодических докладов Намибии

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

**ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ РАННЕЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ И ПРОЦЕДУРЫ НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ**  
(пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Израиль

1. Г-н ван БОВЕН, выступая в качестве докладчика по Израилю, напоминает о том, что после массовых убийств, совершенных в Хевроне в 1994 году, Комитет принял решение, в котором он запросил дополнительную информацию, и подробно обсудил этот вопрос на своей сессии в августе 1994 года. Впоследствии органы государственной власти Израиля представили доклад о результатах собственного расследования, который Комитет опубликовал в качестве документа, имеющего отношение к его работе. На своей сорок шестой сессии Комитет принял заявление, в котором он попросил правительство Израиля ускорить представление своих седьмого и восьмого периодических докладов и включить в них ранее запрошенную информацию. Хотя сами эти доклады пока не получены, Председатель получил письмо от заместителя Постоянного представителя Израиля, в котором указывается, что его правительство выражает сожаление по поводу задержки с представлением этих докладов и что они будут направлены в самое ближайшее время.
2. В свете такой позитивной информации он предлагает Комитету напомнить о заявлении, которое он принял на своей сорок шестой сессии, принять к сведению письмо, полученное Председателем, повторно высказать просьбу о представлении докладов в максимально короткие сроки до начала следующей сессии Комитета и, продолжая диалог с Израилем, исключить Израиль из списка стран, рассматриваемых в рамках процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий.
3. Г-н ГАРВАЛОВ полностью поддерживает предложение г-на ван Бовена.
4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в отсутствие каких-либо возражений он будет исходить из того, что Комитет считает целесообразным принять предложение г-на ван Бовена.
5. Предложение принимается.

Папуа-Новая Гвинея

6. Г-н ВОЛЬФРУМ, выступая в качестве докладчика по Папуа-Новой Гвинее, говорит, что он не получил какой-либо дополнительной информации о споре вокруг Бугенвиля и что он может лишь сделать вывод о восстановлении спокойствия на острове. Переговоры продолжаются, и никаких сообщений о нарушениях не поступало. В этой связи он предлагает исключить Папуа-Новую Гвинею из списка стран, рассматриваемых в рамках процедур раннего предупреждения и незамедлительных действий, при том понимании, что такое рассмотрение может быть возобновлено в случае каких-либо новых изменений.
7. Предложение принимается.

Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория)

8. Г-н ВОЛЬФРУМ, выступая в качестве докладчика по Союзной Республике, напоминает о том, что в 1993 году небольшая посредническая миссия, в состав которой входил он сам, г-н Ахмаду и г-н Решетов, посетила Косово в целях изучения и изыскания путей улучшения положения в области прав человека в этом крае в рамках мандата Комитета, не затрагивая при этом серьезных политических вопросов. Группа сосредоточила внимание на вопросе о восстановлении

преподавания на албанском языке в школах Косово, что подразумевало возобновление деятельности некоторых школ, восстановление учителей и организацию учебных курсов на основе учебных планов 1990 года. Она также заострила внимание на вопросе о восстановлении албанских врачей и медсестер и использовании албанского языка в средствах массовой информации.

9. Эта миссия увенчалась успехом, и с учетом позитивной реакции всех соответствующих сторон у группы есть основания считать, что в будущем можно будет добиться дальнейшего прогресса. Тем временем государства-участники, следуя решению, принятому Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, решили приостановить членство Союзной Республики, которая в свою очередь, считая, что некоторые из ее прав ущемляются, решила прекратить свое официальное сотрудничество с Комитетом. Несмотря на такое решение, она подготовила доклад (E/CN.4/Sub.2/1996/35) для Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, который Комитет, возможно, пожелает рассмотреть с учетом значительного объема полезной информации, содержащейся в нем. Подкомиссии представлен также проект резолюции о положении в области прав человека в Косово (E/CN.4/Sub.2/1996/L.4), который не согласуется с фактами, изложенными в докладе.

10. По инициативе г-на Решетова сам докладчик и г-н Решетов встретились с заместителем министра иностранных дел Союзной Республики, позиция которого была аналогична позиции, изложенной ранее Постоянным представителем, а именно: до тех пор пока членство Союзной Республики приостановлено и пока ее права не признаются в полном объеме, она не может сотрудничать с Комитетом. Докладчик и г-н Решетов привели доводы против такой позиции, охарактеризовав ее как неразумную с политической точки зрения, и получили заверения в том, что их доводы будут серьезно проанализированы. Заместитель министра обещал, что до начала сессии Комитета, которая состоится в марте 1997 года, он проинформирует Председателя о любом решении, которое будет принято правительством в свете итогов сессии Генеральной Ассамблеи 1996 года. Следовательно, любые дальнейшие действия Комитета на нынешней сессии могут привести к обратным результатам.

11. В этой связи он предлагает Комитету сохранить этот вопрос в повестке дня своей пятидесятой сессии и в своем докладе упомянуть о неофициальном обсуждении, состоявшемся на нынешней сессии.

12. Г-н ШЕРИФИС, выражая признательность группе за организованную ею встречу на высоком уровне, говорит, что Комитету следует занять гибкую позицию в своих отношениях с Белградом, сохранить этот вопрос в своей повестке дня и оценить положение на своей следующей сессии в свете итогов сессии Генеральной Ассамблеи и любых других событий в этой области.

13. Г-н ГАРВАЛОВ полностью поддерживает эту рекомендацию. Комитету следует учитывать, что Союзная Республика придерживается данной позиции в отношении всех органов по правам человека. Поэтому ему следует сохранить этот вопрос в своей повестке дня и подчеркнуть возможность возобновления мандата миссии.

14. Г-н ван БОВЕН, одобряя выводы докладчика, предлагает в краткой форме отразить итоги обсуждения Комитета в его докладе Генеральной Ассамблее в главе, посвященной вопросу о раннем предупреждении и процедурах незамедлительных действий.

15. Г-н ДИАКОНУ говорит, что значительный вклад, который посредническая группа внесла в работу Комитета, вполне может открыть новые возможности для Комитета. Нет никаких сомнений в том, что вопрос об актах насилия и злоупотреблений в Косово и глубоком расколе в гражданском обществе относится к сфере действия Конвенции. Однако Комитет не может принять какого-либо решения, которое изменило бы нынешнюю тупиковую ситуацию, и его вклад в будущем будет

заключаться в содействии восстановлению здорового общества и в оказании помощи сторонам в изыскании решений, которые положили бы конец страданиям их народов.

16. Помимо ссылки, которую г-н ван Бовен предложил включить в доклад, в нем следует отразить готовность Комитета продолжать свою миссию добрых услуг.

17. Г-н де ГУТТ выражает полное согласие с выводами докладчика. Этот вопрос следует сохранить в повестке дня Комитета, и необходимо соответствующим образом уведомить Верховного комиссара по правам человека. Комитету следует выразить особую озабоченность по поводу положения в Косово, подчеркнуть необходимость восстановления здорового общества и готовность возобновить свою миссию.

18. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА подчеркивает необходимость сохранения этого вопроса в повестке дня Комитета и отражения позиции Комитета о том, что проблема в Косово по-прежнему не устранена. Комитету следует продолжать свой неформальный диалог с органами государственной власти, если поддерживать официальные контакты не представляется возможным, и уведомить органы власти о своем намерении. Комитету было бы полезно получить на следующей сессии более подробный доклад о положении в Косово, который мог бы быть подготовлен либо г-ном Решетовым или г-ном Вольфрумом, либо секретариатом.

19. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС выражает согласие с выводами докладчика и с предложениями г-на Шерифса. Комитету важно и далее вести свой диалог с органами власти и установить теплые отношения с Белградом в интересах возобновления его миссии в Союзную Республику.

20. Г-н ЮТСИС выражает согласие с тем, что Комитету следует оставить все двери открытыми, чтобы он мог и далее оказывать определенное влияние на ситуацию, которая требует восстановления нормального гражданского и общественного устройства. Если он намерен продолжить свою посредническую миссию, ему, вероятно, следует разработать альтернативные методы расследования или осуществления дальнейшей деятельности, с тем чтобы избежать любого ненужного повторения действий, которые не внесли значительного вклада в оценку или последующие мероприятия. Важно также сохранить неофициальные каналы связи.

21. Г-н АХМАДУ, выступая в качестве одного из трех членов миссии добрых услуг, выражает согласие с тем, что этот вопрос должен и далее фигурировать в повестке дня Комитета и что необходимо оставить открытой возможность осуществления последующей миссии в Косово и продолжения весьма плодотворного диалога с органами власти. В то же время с учетом тревожных событий в этом районе было бы целесообразно подготовить обновленный доклад или обзор сложившегося положения.

22. Г-н ШАХИ выражает согласие с тем, что этот вопрос следует сохранить в повестке дня, и присоединяется к единодушному мнению о том, что миссия добрых услуг должна, по возможности, продолжить свою работу, хотя он и сомневается в ее успехе. В первую очередь следует учитывать такое соображение, как цель миссии, изложенная в решении по Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории), принятом Комитетом на его сорок восьмой сессии: она заключается в содействии возобновлению диалога в интересах мирного решения вопросов, касающихся уважения прав человека в Косово, с заострением внимания на ликвидации всех форм расовой дискриминации. Он обращает также внимание на жестко сформулированную резолюцию (E/CN.4/Sub.2/1996/L.4), принятую Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок восьмой сессии, где указывается, что положение в Косово создает угрозу миру в регионе, предлагается возобновить при международном посредничестве диалог между органами государственной власти Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории) и представителями этнических албанцев в

Косово и подчеркивается требование отменить все дискриминационные законы и важность международного присутствия в Косово для отслеживания сложившегося положения. До организации последующей миссии добрых услуг Комитету следует также принять во внимание итоги следующей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

23. Г-н РЕШЕТОВ присоединяется к высказанным мнениям относительно возможности продления мандата миссии добрых услуг. Он выражает согласие с предложением г-на Шахи о необходимости заострения внимания на вопросе о содействии ликвидации всех форм расовой дискриминации как на руководящем принципе деятельности Комитета, а также с его оценкой и мнением Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств относительно того, что положение в Косово создает угрозу миру в регионе; оно создает также угрозу миру во всем мире. Поскольку Комитет достиг согласия относительно подхода, предусматривающего осуществление миссии добрых услуг, и целей, которым она должна служить, и с учетом взрывоопасной обстановки в Косово было бы предпочтительно не ожидать следующей сессии Комитета, чтобы принять решение о продолжении работы миссии, а оставить это на усмотрение Председателя на тот случай, если результаты следующей сессии Генеральной Ассамблеи или сдвиги в позиции государств предоставят возможность для более раннего возобновления работы миссии.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, в свете информации, представленной г-ном Вольфрумом о положении в Союзной Республике Югославии, и предложений, касающихся решения Комитета в отношении государства-участника, исключить эту страну из списка государств-участников, которые охватываются процедурой рассмотрения просроченных докладов.

25. Г-н ВОЛЬФРУМ отмечает, что документ, на который он сослался (E/CN.4/Sub.2/1996/35) и который был направлен в Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, нельзя рассматривать в качестве доклада государства-участника Комитету. Поэтому процедуру рассмотрения просроченных докладов следует оставить в силе.

26. Что касается миссии добрых услуг, то Комитету следует подтвердить согласие не принимать каких-либо решений в ходе нынешней сессии. Однако поскольку миссия в Косово оказалась весьма полезной, несмотря на неизбежную ограниченность сферы ее охвата, и поскольку она не встретила недовольства со стороны органов власти, необходимо оставить открытыми возможности для возобновления ее работы, как только это позволят сделать обстоятельства. Он поддерживает предложение г-на Решетова оставить решение этого вопроса на усмотрение Председателя. Г-н Решетов также справедливо указал на нестабильность положения в Косово. Необходимо как можно скорее разрядить возрастающую напряженность в этом районе. Если не произойдет каких-либо изменений, позволяющих возобновить работу миссии, Комитету следует изучить положение в этом районе на своей весенней сессии.

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, насколько он понимает, Комитет хотел бы принять предложение г-на Вольфрума.

28. Предложение принимается.

#### Проект решения по Боснии и Герцеговине (CERD/C/49/Misc.11/Rev.2)

29. Г-н ван БОВЕН говорит, что пересмотренный текст, представленный Комитету и теперь официально представляющий собой проект решения, включает в себя предложения различных членов и, в пункте 2, отражает аспекты обсуждений, которые были проведены Комитетом с представителем государства-участника. В третьем пункте не только подчеркивается важное значение свободных, справедливых и демократических выборов, но и заостряется внимание на обеспокоенности, выраженной в ходе состоявшихся в Комитете обсуждений, по поводу проведения выборов в нынешних условиях. В другой пункт, в который были внесены поправки (пункт 4), было включено предложение г-на Решетова. Оратор выражает также свою принципиальную готовность включить

поправку, предложенную г-ном Шахи, при условии представления официального предложения относительно ее формулировки, отражающего его обеспокоенность по поводу возможных неблагоприятных последствий вывода Сил по выполнению Соглашения (СВС), запланированного на конец года.

30. Г-н ВОЛЬФРУМ выражает полное согласие со сбалансированным и нейтрально сформулированным проектом решения и обращает внимание, в частности, на пункт 3, из которого совершенно ясно следует, что предмет этого пункта непосредственно охватывается мандатом Комитета, и на пункт 4, в котором учтено предложение г-на Решетова. Он также разделяет обеспокоенность г-на Шахи, но хотел бы, чтобы это предложение было сформулировано в письменном виде.

31. Г-н де ГУТТ полностью поддерживает проект решения по тем же причинам, что и г-н Вольфрум. Этот проект логически вытекает из заявления Комитета, сделанного на его мартовской сессии. Он высказывается за его принятие в нынешнем виде, не исключая при этом возможности включения предложения г-на Шахи, вероятно, в пункт 2.

32. Г-н ГАРВАЛОВ одобряет формулировку проекта решения, обновляющего позицию Комитета по важному вопросу. В пункт 2 правильно включены предложения, сделанные представителем Боснии и Герцеговины, и он приветствует содержащуюся в пункте 3 ссылку на свободные, справедливые и демократические выборы, что полностью согласуется с уже высказывавшейся им озабоченностью по поводу того, что если следующие выборы не будут свободными, справедливыми и демократическими, то они могут разделить страну по этническому признаку и тем самым подорвать целостность государства-участника. Он с удовлетворением отмечает, что предложение г-на Решетова было отражено в проекте решения. Он поддерживает предложение о включении в проект решения формулировки, отражающей обеспокоенность Комитета по поводу возможных последствий вывода СВС.

33. Г-н ЧИГОВЕРА просит дать разъяснения относительно главной идеи второй части пункта 3. Считает ли Комитет, что на данном этапе выборы были бы несвоевременными?

34. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА говорит, что у него тоже есть некоторые сомнения относительно толкования текста третьего пункта. Комитету не следует создавать впечатления, будто бы он предлагает отложить выборы. Основной акцент следует сделать на соответствующих мерах для обеспечения того, чтобы выборы не привели к этнической сегрегации и разделению.

35. Г-н ШАХИ предлагает добавить в конце текста проекта решения следующий новый пункт: "Выражая опасение по поводу того, что разделение воюющих сторон и мирные условия, созданные Силами по выполнению Соглашения (СВС), могут не сохраниться после запланированного вывода этих сил к концу 1996 года, [Комитет] через Генерального секретаря обращает внимание Совета Безопасности на необходимость реагировать на возможное возникновение любой подобной чрезвычайной ситуации путем создания сил, которые займут место Сил по выполнению Соглашения".

36. Г-н ван БОВЕН говорит, что он в принципе согласен с предложением г-на Шахи, хотя вместо слова "разделение" можно было бы подыскать другое слово.

37. Он считает, что текст пункта 3 точно отражает мнения, высказанные членами — некоторые из них поддержали предложение о проведении выборов на данном этапе, а некоторые высказались против него, — и предлагает изменить текст этого пункта следующим образом: "... проведение выборов — этого важного мероприятия — может в нынешних условиях лишь усилить ..."

38. Г-н ШЕРИФИС говорит, что Комитету не следует создавать впечатления, будто он возражает против проведения выборов. Он предлагает внести в текст пункта 3 более позитивный тон: вместо "обеспокоенности" или "опасения" Комитету следует выразить свою "искреннюю надежду" на то, что выборы не укрепят и не усилят практику этнической сегрегации и этнического разделения.
39. Г-н АХМАДУ отмечает, что в пункте 3 просто констатируются факты. Как с проведением выборов, так и с их непроведением связана определенная опасность: в настоящее время все соответствующие стороны твердо намерены провести выборы, и Комитет может лишь указать на возможные опасности.
40. Он поддерживает предложенную г-ном Шахи поправку, которая позволяет не ограничиваться вопросом о выборах, а рассматривать развитие событий в долгосрочной перспективе.
41. Г-н РЕШЕТОВ выражает согласие с г-ном Шерифисом относительно того, что в нынешнем виде текст пункта 3 имеет чересчур негативную окраску. Он предлагает сформулировать его следующим образом: "Комитет полностью отдает себе отчет в том, что только проведение свободных, справедливых и демократических выборов способно внести вклад в формирование..." и далее оставить существующий текст.
42. Он поддерживает предложенную г-ном Шахи поправку, которая справедливо возлагает ответственность за действия на Совет Безопасности и Генерального секретаря.
43. Г-н ЛЕЧУГА ЭВИА выражает обеспокоенность по поводу того, что если исходить из предложенной г-ном Шахи поправки, то можно сделать вывод, что выборы не принесут никакой пользы. Если Комитет рекомендует создать силы, которые займут место СВС, еще до проведения выборов, то он фактически признает, что выборы не позволят улучшить сложившегося положения.
44. Г-н ЮТСИС говорит, что текст пункта 3 точно отражает существующее положение. Некоторая расплывчатость формулировок объясняется тем, что само положение является неопределенным, и поэтому изменение текста не позволит найти какого-либо решения. Поэтому он выступает в поддержку первоначального текста.
45. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА отмечает, что первоначальный текст является оптимальным вариантом, который, по всей видимости, может разработать Комитет. Включение в него более позитивных формулировок, предложенных г-ном Шерифисом, связано с определенным риском; поэтому он выступает в поддержку первоначального варианта с поправкой, предложенной г-ном ван Бовеном, и выражает надежду на то, что этот текст будет принят консенсусом.
46. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что первоначальный текст отражает реальное положение дел. Он мог бы согласиться с поправкой, предложенной г-ном ван Бовеном, хотя она просто повторно отражает существо первых трех строчек данного пункта, однако он не может принять предложение г-на Шерифиса.
47. Г-н ВАЛЕНСИА РОДРИГЕС говорит, что, хотя он и поддерживает предложение г-на Решетова, наряду с этим он понимает беспокойство г-на Шерифиса по поводу того, что Комитет может создать впечатление, будто он выступает против проведения выборов. Он предлагает сформулировать текст следующим образом: "... Комитет выражает искреннюю надежду на то, что в свете имеющихся недостатков в процессе... проведение выборов не усилит практику этнической сегрегации..." Он рад поддержать предложение г-на Шахи.

48. Г-н де ГУТТ говорит, что текст должен ясно отражать точку зрения Комитета относительно того, что выборы должны проводиться в максимально благоприятных возможных условиях, а также его опасения относительно возможных последствий вывода СВС. Поправка, предложенная г-ном ван Бовеном, или такая фраза, как "Комитет, одобряя принцип проведения выборов, выражает свою серьезную озабоченность...", должна адекватно отразить первый аспект. Если Комитет отдает предпочтение более позитивной формулировке, предложенной г-ном Шерифисом, то он мог бы включить в текст приблизительно такую фразу: "Комитет надеется, что выборы не создадут опасности этнической сегрегации с учетом тревожных сообщений о недостатках в процессе регистрации избирателей..."
49. Г-н ШАХИ говорит, что первоначальный вариант пункта 3 точно отражает существующее положение, описываемое международными наблюдателями. Вероятно, можно было бы использовать какую-либо другую формулировку, типа: "Комитет, полностью поддерживая проведение выборов..."
50. В связи с вопросом, поднятым г-ном Лечугой Эвиа, он отмечает, что его предложение о целесообразности создания сил, которые стали бы правопреемником СВС, никоим образом не связано с выборами. Даже если выборы будут проведены успешно, положение может быстро ухудшиться. Исходя из этого, он не считает, что предложенный им текст нового пункта как-то предрешает результаты выборов.
51. Г-н ЧИГОВЕРА интересуется, не желает ли Комитет сказать, что идея проведения выборов вообще является неразумной. Если это так, то поправка г-на ван Бовена ничего не изменяет. Если же это не так, то Комитету следует принять предложение г-на Шерифиса.
52. Г-н ЮТСИС говорит, что первоначальный текст является сбалансированным. В нем не ставится под сомнение целесообразность выборов, а просто указывается на опасности существующего положения, которые широко признаны международной общественностью. Он считает, что наилучшим вариантом является первоначальный текст с изменениями, предложенными г-ном ван Бовеном.
53. Г-н ГАРВАЛОВ говорит, что текст пункта 3 следует сохранить в первоначальном виде с поправкой, предложенной г-ном ван Бовеном.
54. Как и в случае Мостара, когда продолжение присутствия международных сил оказалось необходимым и после выборов, правопреемник СВС также должен оставаться в Боснии и Герцеговине после выборов с целью предупреждения новой вспышки враждебных действий. Вместе с тем Комитету следует рассмотреть возможность исключения слов "разделение воюющих сторон" из предлагаемого текста нового пункта 9.
55. Г-н ван БОВЕН (докладчик по стране) говорит, что при составлении проекта решения он постарался полностью учесть точки зрения членов Комитета. Текст пункта 3 с предложенной им поправкой следует оставить в первоначальном варианте. Текст первой части этого пункта был подготовлен на основе положений Дейтонских мирных соглашений, и в этой связи в нем ничего менять не стоит.
56. Поправка, которую г-н Гарвалов предложил внести в новый пункт 9, является приемлемой при условии ее редакционной доработки и, вероятно, включения слова "возможного" перед словом "создания".
57. Г-н ШЕРИФИС говорит, что он не может согласиться ни с каким текстом, из которого вытекало бы, что Комитет занял позицию, которая может быть истолкована как негативное отношение к идее выборов.



58. Г-н РЕШЕТОВ выражает согласие с замечаниями г-на Шерифиса. Он недостаточно ясно понимает идею установления прямой связи между демократическими выборами и развитием демократии в Боснии и Герцеговине и интересуется, не может ли, с учетом положения, сложившегося в Боснии и Герцеговине, проведение полностью демократических выборов в однородном с этнической точки зрения районе привести к усилению сегрегации и, возможно, к возникновению общин, проявляющих сепаратистские устремления.

59. Г-н ВОЛЬФРУМ говорит, что он не может согласиться с изменениями, предложенными г-ном Шерифисом, и в случае необходимости он будет просить поставить их на голосование.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету возобновить рассмотрение проекта решения по Боснии и Герцеговине позднее, чтобы предоставить его членам возможность для неофициального обсуждения текста.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 5 повестки дня) (продолжение)

Проект заключительных замечаний, касающихся восьмого—двенадцатого периодических докладов Маврикия (CERD/C/49/Misc.19/4)

#### Пункт 11

61. С учетом обеспокоенности, высказанной г-ном ЧИГОВЕРОЙ, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает исключить пункт 11.

#### Пункт 24

62. Г-н ШЕРИФИС предлагает включить слова "как можно скорее".

63. Проект заключительных замечаний, касающихся восьмого—двенадцатого периодических докладов Маврикия, утверждается с предложенными поправками и при возможном условии внесения незначительных изменений редакционного характера.

Проект заключительных замечаний, касающихся четвертого—седьмого периодических докладов Намибии (CERD/C/49/Misc.20)

#### Пункт 16

64. Г-н ЧИГОВЕРА (докладчик по стране), отвечая на замечания г-на ФЕРРЕРО КОСТЫ, говорит, что ссылка на "очевидную замедленность" необходима, поскольку Намибия является молодой страной и прилагает все силы для решения унаследованных ею проблем.

#### Пункт 17

65. Г-н ФЕРРЕРО КОСТА предлагает исключить слово "любую".

#### Пункт 19

66. Г-н ВОЛЬФРУМ предлагает после слов "негритянского населения" включить слова "в частности его уязвимых групп".

67. Г-н ЧИГОВЕРА в связи с вопросом, поднятым ПРЕДСЕДАТЕЛЕМ, говорит, что слово "дохода" следует заменить словом "ресурсов".

68. Г-н ШЕРИФИС говорит, что в каком-нибудь месте в текст необходимо включить ссылку на рекомендацию о том, что государствам-участникам следует рассмотреть возможность ратификации поправок, касающихся финансирования деятельности Комитета.

69. Проект заключительных замечаний, касающихся четвертого—седьмого периодических докладов Намибии, утверждается с предложенными поправками и при возможном условии внесения незначительных изменений редакционного характера.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.